



# L'ATTENTAT

**YASMINA KHADRA @EDITIONS JULLIARD**  
**VINCENT HENNEBICQ / CIE. POPI JONES**  
**FABIAN FIORINI**

# STUDIO THÉÂTRE NATIONAL

Le Studio TN est un projet d'accompagnement des artistes, résolument pensé pour les compagnies, dédiant un espace du théâtre à la création, à l'optimisation des ressources et du lieu. Ce centre de création insuffle une créativité nouvelle au Théâtre en rythmant la saison autour des répétitions, des laboratoires de recherche, des rencontres avec les artistes et finalement de leurs spectacles.

Au cours des saisons, des artistes d'âge, d'origine, et de langage sensiblement différents se succéderont et travailleront dans le Studio TN, notre laboratoire de création. Ces artistes sont des meneurs de troupes, ils partagent un sens du collectif et du travail d'équipe qui confère à leur travail une grande exigence du plateau, rendant possible l'invention d'un langage singulier, où la forme et le fond n'ont définitivement plus de raisons de se distinguer. Ces artistes prennent en main leur histoire et leur questionnement au travers d'une compagnie, une aventure dont le Studio TN sera l'écrin, le temps d'une création.



# L'ATTENTAT

Vincent Hennebicq adapte et met en scène - pour un acteur, quatre musiciens et une chanteuse présents au plateau - le roman de l'écrivain algérien Yasmina Khadra, *L'Attentat*, @Editions JULLIARD.

*Amine, chirurgien arabe naturalisé israélien, vivant à Tel Aviv, vient d'opérer sans relâche les survivants d'un attentat-suicide. Il découvre, sidéré, que c'est sa femme Sihem qui a porté la bombe meurtrière et s'est sacrifiée pour la cause palestinienne.*

Tandis que le roman prend des allures de thriller, épouse la quête de cet homme en recherche de compréhension et son voyage à rebours vers la Palestine de ses origines, l'adaptation scénique se déploie en images cinématographiques saisies lors du voyage bien réel de l'équipe de création entre Tel Aviv, Jérusalem, Bethléem et Jenine. La fiction et le documentaire se mêlent alors, le destin romanesque d'Amine avec ce que les très vivants témoins d'un déchirant conflit ont eu envie de lui dire.

## UNE JONCTION ÉMOUVANTE ET DÉLICATE ENTRE FICTION ET RÉALITÉ

**« L'Attentat est un spectacle qui réunit mes trois grandes passions : le cinéma, la musique et le théâtre et j'y creuse toujours la même question : comment faire face à l'absurdité du monde quand on est en quête de sens et épris de liberté ? »**

Vincent Hennebicq

La structure narrative globale du roman est préservée par l'adaptation de Vincent Hennebicq, en ce compris le fonctionnement en boucle présentant, en prologue et à la fin, deux variations du récit puissant d'un attentat qui vient de piéger le narrateur. Le texte scénique par contre, drastiquement resserré sur la fulgurance des événements les plus saillants, livre un monologue focalisé sur les émotions, questions, souvenirs et doutes d'Amine, son besoin impérieux de comprendre. D'un roman de 240 pages, on passe à une épure d'une douzaine de pages, qui impose un trajet tout en tension d'une bien meilleure lisibilité pour un spectateur de théâtre. Cette « ligne claire », travaillée sur un rythme soutenu, peut alors s'enrichir des apports sensoriels et des langages scéniques entrelacés par Vincent Hennebicq.

Le choix de la langue arabe tout d'abord – avec ses surtitres confortables – invite le spectateur à une posture paradoxale : attention accrue et bain auditif en lâcher-prise. La musique originale de Fabian Fiorini est jouée en direct par 4 musiciens et une chanteuse aux présences affirmées, dans un espace sobre où les lumières engagent le regard à basculer tantôt vers l'acteur seul qui orchestre tous les signes tantôt vers de larges images cinématographiques en surplomb. Ce road movie à travers villes et campagnes d'Israël et de Palestine, livrant les visages en gros plan des témoins rencontrés, opère une jonction émouvante et délicate entre fiction et réalité. Vincent Hennebicq a choisi de faire entendre à plusieurs reprises de brefs fragments de textes du poète palestinien Mahmoud Darwich qui ouvrent le sens vers l'universel et confirment son choix de traiter ce sujet clivant grâce au « pas de côté » du symbolique.

# LES CRÉATEURS



© E. Robert Espaillet

## YASMINA KHADRA

Né à Kenadsa, dans le Sahara en 1955, l'écrivain algérien de langue française Yasmina Khadra (de son vrai nom Mohammed Moulessehoul), officier pendant 36 ans dans l'armée algérienne, se forge un pseudonyme –féminin, à partir des prénoms de sa femme- pour écrire à l'abri de la censure. En 2000, il s'installe en France et embrasse pleinement la carrière d'écrivain livrant une œuvre au succès mondial – en partie autobiographique- traduite en 33 langues. Il y traite des thèmes des religions, du choc culturel et du dialogue complexe entre Orient et Occident, de la guerre et du terrorisme, notamment dans la trilogie que compose *L'Attentat* en 2005 après *Les Hirondelles de Kaboul* en 2002 et avant *Les Sirènes de Bagdad* en 2006. Son dernier roman *Khalil* a pour contexte les attentats de Paris en 2015.



© Hubert Amiel

## VINCENT HENNEBICQ

Vincent Hennebicq est acteur, auteur et metteur en scène. Après avoir étudié au conservatoire de Liège / ESACT (2002-2006), il joue pour Jacques Delcuvellerie, Antonio Araujo, Raven Ruel, Guy Cassiers, Fabrice Murgja, Mathias Simons, Jos Verbist et met en scène des textes d'auteurs comme *Parasites* de Von Mayenburg et *Etats d'urgence* de Falk Richter. Très rapidement il crée des spectacles dont il signe le texte et la mise en scène : *Heroes (Just For One Day)*, *Going Home*, *Wilderness*, tous créés au Théâtre National/Wallonie-Bruxelles. Ses spectacles ont une dimension musicale importante.

Il enseigne à l'ESACT (Liège), est conseiller à la dramaturgie pour la Cie Artara.



## FABIAN FIORINI

Pianiste, compositeur et arrangeur, formé en percussions classiques et africaines, il commence à quinze ans l'étude du piano qui reste son instrument de prédilection. Il aime travailler la musique de ses maîtres - Bach, Chopin, Strauss, Weill, Scarlatti, Monk, Parker - pour inventer de nouvelles perspectives auditives. Son chemin de créateur, très ouvert, lui a fait rencontrer notamment : Les Tarafs de Haïdouks, Ictus Ensemble, Aka Moon, Octurn, Gilbert Nouno, l'Ensemble InterContemporain, Anne Teresa De Keersmaeker, TG Stan, Garrett List, Frederic Rzewski, Philippe Pierlot, Pierre Vaiana, Kris Defoort, Lorent Wanson et Fabrice Murgja. Il enseigne (improvisation, formation avancée au Langage contemporain, arrangement / harmonie Jazz) au Conservatoire Royal de Liège, aux Arts au Carré à Mons. Il a composé l'imposé des demi-finales pour le concours Musical International Reine Elisabeth de piano 2016.



## JEAN-FRANÇOIS RAVAGNAN

Formé à l'I.A.D. (Institut des Arts de Diffusion – Belgique), il suit l'enseignement des réalisateurs belges Frédéric Fonteyne, Bénédicte Liénard, Benoît Mariage, Frédéric Dumont et alterne exercices de fictions et de documentaires. Depuis 2007, il a été assistant réalisateur sur une douzaine de films dont *Le Silence de Lorna* et *Le Gamin au vélo* de Jean- Pierre et Luc Dardenne. Parallèlement, il collabore avec le théâtre comme créateur vidéo, accompagnant les équipes en Europe et Amérique latine, notamment pour Fabrice Murgia / La Cie Artara. En 2015, il réalise *Renaître* son premier court-métrage de fiction, tourné entre Bruxelles et Tunis, sélectionné au 68ème Festival du Film de Locarno et primé dans plusieurs festivals internationaux.



## ATTA NASSER

Né dans une famille palestinienne à Jérusalem, Atta réside aujourd'hui en Belgique où il termine ses études de mise en scène à la RITCS School of Arts. Il a fait ses premiers pas au théâtre en 2007 en créant la *Rammad theatre Troup* avec quelques amis. De 2009 à 2010, à la TAM Summer School, dépendant directement du Théâtre National Palestinien à Jérusalem, il étudie et réalise trois projets. De 2010 à 2014, il est acteur et metteur en scène au *Al Harrah Theatre* à Bethléem, en Cisjordanie et participe à de nombreux festivals et workshops en Palestine et dans le monde entier.

# DISTRIBUTION

D'APRÈS « L'ATTENTAT », Yasmina Khadra @Editions JULLIARD  
TEXTE ET MISE EN SCÈNE: Vincent Hennebicq

**COMPOSITION MUSICALE:** Fabian Fiorini  
**RÉALISATION ET MONTAGE DU FILM:** Jean-François Ravagnan  
**IMAGE:** Christophe Rolin  
**ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE:** Maxime Glaude  
**SCÉNOGRAPHIE ET LUMIÈRE:** Giacinto Caponio & Fabrice Murgia  
**CRÉATION COSTUMES:** Emilie Jonet  
**RÉGIE GÉNÉRALE:** Romain Gueudré  
**INTERPRÉTATION:** Atta Nasser  
**CHANTEUSE:** Julie Calbete  
**MUSICIENS**  
Fabian Fiorini: piano  
Laurent Blondiau: trompette  
Marine Horbaczewski: violoncelle  
Célestin Massot: percussions  
**TRADUCTION TEXTE:** Awni Daibes, Inbal Yomtovian, Eli Cohen  
**TRADUCTION VIDÉO:** Patrick Tass, Daphné Seale  
**VOIX-OFF:** Inbal Yomtovian, Kaat Arnaert  
**COACH LANGUES:** Naël Daibes  
**RÉGIE ET CRÉATION SONORE:** Benoit Pelé  
**RÉGISSEUR LUMIÈRE:** Jody De Neef  
**STAGIAIRE LUMIÈRE:** Virgile Morel De Westgaver  
**RÉGISSEUR VIDÉO:** Matthieu Bourdon  
**RÉGISSEUR PLATEAU:** Christophe Blacha  
**STAGIAIRE ASSISTANTE À LA MISE EN SCÈNE:** Lorena Spindler  
Un remerciement particulier aux personnes rencontrées sur la route, ayant participé au tournage et accepté de témoigner pour le spectacle.

CRÉATION STUDIO THÉÂTRE NATIONAL WALLONIE-BRUXELLES

**PRODUCTION:** Théâtre National Wallonie-Bruxelles  
**CONSTRUCTION DÉCORS ET COSTUMES:**  
Ateliers du Théâtre National Wallonie-Bruxelles  
**COPRODUCTION:** Mars Mons Arts de la scène, Maison de la Culture de Tournai, Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine, La Coop asbl, Shelter Prod  
**AVEC LE SOUTIEN DE:** taxshelter.be, ING & tax-shelter du gouvernement fédéral belge, Eubelius

# EN TOURNÉE

## «L'ATTENTAT» AU THÉÂTRE NATIONAL

→ **Vendredi 05.10.2018** / 20:30 / Studio  
→ **Samedi 06.10.2018** / 20:30 / Studio  
→ **Mardi 09.10.2018** / 20:30 / Studio  
→ **Mercredi 10.10.2018** / 19:30 / Studio  
→ **Judi 11.10.2018** / 20:30 / Studio  
→ **Vendredi 12.10.2018** / 20:30 / Studio  
→ **Samedi 13.10.2018** / 20:30 / Studio  
+ concert Jonsson & Jonsson / 22:00  
→ **Mardi 16.10.2018** / 20:30 / Studio  
+ Introduction / 19:45  
→ **Mercredi 17.10.2018** / 19:30 / Studio

## «L'ATTENTAT» HORS LES MURS

→ **Tournai - Maison de la Culture** / 06 - 07.11.18  
→ **Vitry sur Seine - Théâtre Jean-Vilar** / 22 - 23.11.18  
→ **Châtillon - Théâtre de Châtillon** / 05.04.19

# TOUJOURS EN TOURNÉE

## «GOING HOME»

Texte et mise en scène Vincent Hennebicq

«GOING HOME défile en une heure de diamant brut. Inflammable, la performance de Dorcy Rugamba (Rwanda 94, Bloody Niggers) est le premier combustible d'un récit à la fois noir et lumineux, dur et touchant. [...] Magnétique, la pièce vous scelle au destin de cet homme cabossé, mais toujours debout, qui croit en l'Afrique comme à un eldorado.»

Catherine Makereel (LE SOIR)

<https://vimeo.com/169838109>

**Paris - Les Théâtrales Charles Dullin** / 07.12.18  
**Santiago de Chili - Festival Teatro a Mil** / du 15 au 17.01.19

# CONTACT

**VALÉRIE MARTINO**

Production  
vmartino@theatrenational.be

**JULIETTE THIEME**

Diffusion  
jthieme@theatrenational.be

# INFORMATIONS SUR LES CRÉATIONS STUDIO TN

## ACCÈS À L'ESPACE PRO

[www.theatrenational.be/pro/](http://www.theatrenational.be/pro/)

LOGIN : diffusion    MOT DE PASSE : TNBstudio

# CONSTRUCTEURS D'HISTOIRES / STORY MAKERS / VERHALEN- BOUWERS

**TN** THEATRE NATIONAL  
WALLONIE - BRUXELLES

Bd Émile Jacqmain 111-115, B-1000 Bruxelles  
[info@theatrenational.be](mailto:info@theatrenational.be) / +32 2 203 41 55

[www.theatrenational.be](http://www.theatrenational.be)